

32003R1342

L 189/12

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

29.7.2003.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1342/2003****(2003. gada 28. jūlijs)****par īpašiem sīki izstrādātiem noteikumiem ieviešanas un izvešanas atļauju sistēmas piemērošanai attiecībā uz labību un rīsiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 30. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1766/92 par labības tirgus kopīgo organizāciju <sup>(1)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1104/2003 <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 9. panta 2. punktu un 13. panta 11. punktu,ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 3072/95 par rīsu tirgus kopīgo organizāciju <sup>(3)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 411/2002 <sup>(4)</sup>, — jo īpaši tās 9. panta 2. punktu un 13. pantu,

tā kā:

- (1) Vairākkārt izdarīti būtiski grozījumi <sup>(5)</sup> Komisijas 1995. gada 23. maija Regulā (EK) Nr. 1162/95 par īpašu kārtību ieviešanas un izvešanas atļauju sistēmu piemērošanai attiecībā uz labību un rīsiem <sup>(6)</sup>. Tādēļ minētā regula skaidrības un lietderības labad būtu jāsystematizē.
- (2) Ņemot vērā tirdzniecības praksi, kas raksturīga labības un rīsu nozarei, jāievieš noteikumi, papildus vai ar izņēmumu no Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regulas (EK) Nr. 1291/2000 par vienotu kārtību, piemērojot ieviešanas un izvešanas atļauju un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem <sup>(7)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 325/2003 <sup>(8)</sup>.
- (3) Ja ir uzaicinājums uz konkursu eksportam no interferences krājumiem, atļaujās jāuzrāda daudzumi un galamērķi, par kuriem tās izsniegtas, un jāievieš noteikumi īpašu datu norādīšanai izvešanas atļaujā, jo īpaši, ja ir konkursa uzaicinājums par eksporta kompensācijām attiecībā uz graudaugu barības maisījumiem, un lai iepriekšēji noteiktu izvedmuitas nodokļus.
- (4) Ieviešanas un izvešanas atļauju derīguma termiņš dažādiem produktiem jānosaka saskaņā ar tirgus prasībām un nepieciešamību pēc pārdomātas vadības. Ņemot vērā konkurenci pasaules tirgū, īpaši ilgs derīguma termiņš jāpiešķir iesala ieviešanai, kas tomēr beidzas 30. septembrī attiecībā uz atļaujām, kas izsniegtas pirms 1. jūlija, lai ieviešanas saistības nepārietu jaunā tirdzniecības gadā pirms miežu ražas novākšanas sākuma.
- (5) Ņemot vērā risku, ka iespējams izsniegt pārāk daudz atļauju, jāievieš noteikumi par trīs dienu nogaidīšanas periodu pirms izvešanas atļauju faktiskās izsniegšanas jebkādiem labības produktiem un visvairāk pārstrādātiem rīsu produktiem, kas nav paredzēti eksportam vai nekomerciālai izvešanai, ko izdara ar mērķi nodrošināt Kopienai vai valsts pārtikas atbalstu un humānās palīdzības organizācijas piegādes.
- (6) Komisijas lēmums noraidīt sertifikāta pieteikumu pēc trīs dienu nogaidīšanas perioda dažos gadījumos diemžēl var traucēt produktu piegādes nepārtrauktību attiecībā uz produktiem, kuriem nepieciešamas regulāras piegādes. Eksportētājiem, kuri to pieprasa, dod iespēju saņemt izvešanas atļauju bez kompensācijas, ar nosacījumu, ka šādai atļaujai pievieno īpašus izmantošanas noteikumus.
- (7) Daži Regulas (EK) Nr. 1291/2000 49. panta noteikumi par izvešanas atļauju pieteikumiem attiecībā uz dažiem produktiem saistībā ar uzaicinājumiem uz konkursiem, kuri tiek organizēti trešajās ieviešanas valstīs, būtu jāpārda vairāk ierobežojoši un līdz ar to labāk atbilstoši tirdzniecības praksei labības tirgū.
- (8) Ņemot vērā konkurenci pasaules labības un rīsu tirgū, jāievieš noteikumi izvešanas atļauju izsniegšanai galvenajiem produktiem, to starpā cietajiem kviešiem, ar īpašu derīguma termiņu un salīdzinoši lieliem minimālajiem daudzumiem, ar izdevīgākiem minimālajiem daudzumiem izvešanai uz Āfrikas, Karību jūras un Klusā okeāna (ĀKK) valstīm. Atļaujas piešķir, ievērojot dažus papildu nosacījumus, jo īpaši attiecībā uz piegādes līguma uzrādīšanu kompetentajām iestādēm norādītajā laikā.
- (9) Iemaksājama nodrošinājuma par ieviešanas un izvešanas atļaujām jānosaka dažādos līmeņos dažādām produktu grupām saskaņā ar iespējamām kompensāciju vai izvedmuitas nodokļa variācijām atļaujas derīguma termiņa laikā, labvēlīgāko režīmu piešķirot attiecībā uz piegādēm ĀKK valstīm.
- (10) Piemērojami izvedmuitas maksājumi būtu jāprecizē gadījumos, ja licenču derīguma termiņš ir pagarināts nepārvaramas varas apstākļu dēļ, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 41. pantu.

<sup>(1)</sup> OV L 181, 1.7.1992., 21. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 158, 27.6.2003., 1. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 329, 30.12.1995., 18. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 62, 5.3.2002., 27. lpp.<sup>(5)</sup> OV L 117, 24.5.1995., 2. lpp.<sup>(6)</sup> Sk. V pielikumu.<sup>(7)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.<sup>(8)</sup> OV L 47, 21.2.2003., 21. lpp.

(11) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

Šī regula nosaka īpašu piemērošanas kārtību ieviešanas un izvešanas atļauju sistēmām, kas ieviestas, izpildot:

- a) Regulas (EEK) Nr. 1766/92 9. pantu;
- b) Regulas (EK) Nr. 3072/95 9. pantu.

### 2. pants

1. Ja pieteikumi izvešanas atļauju saņemšanai iesniegti saistībā ar konkursu, kas izsludināts saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2131/93 7. pantu <sup>(1)</sup>, atļaujas jāizsniedz tikai par tiem daudzumiem, par kuriem atļaujas pieteikuma iesniedzējs noslēdzis līgumus.

Izvešanas atļauja nav derīga daudzumam, kas pārsniedz 17. iedaļā norādīto. Licences 19. iedaļā ieraksta ciparu "0".

2. Kā paredzēts Regulas (EEK) Nr. 1231/93 8. panta 2. punktā, izvešanas atļaujas pieteikuma 7. iedaļā jānorāda attiecīgais galamērķis. Atļaujas turētāja pienākums ir izvest attiecīgos produktus uz norādīto galamērķi.

Visas valstis, kurām piemēro vienādu eksporta kompensāciju vai izvedmuitas nodokli, uzskata par vienu galamērķi.

### 3. pants

1. Ja eksporta kompensācijas nosaka konkursa kārtā, kompensācijas likme, ko uzrāda līguma piešķiršanas aktā, jānorāda ar burtiem un cipariem atļaujas 22. iedaļā. Šo likmi izsaka eiro, un pirms tās iekļauj vienu no šiem tekstiem:

- Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado
- Tilslagssats for basiseksportrestitutionen
- Zugeschlagener Satz der Grundaufuhrerstattung
- Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βήσεως κατά την εξαγωγή
- Tendered rate of basic export refund
- Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé
- Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicata
- Gegunde basisrestitutie bij uitvoer
- Taxa de restituição de base à exportação adjudicada
- Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä
- Anbudssats för exportbidrag.

<sup>(1)</sup> OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp.

2. Ja izvedmuitas nodokli nosaka konkursa kārtā, izvedmuitas nodokļa likme, ko uzrāda līguma piešķiršanas aktā, jānorāda ar burtiem un cipariem atļaujas 22. iedaļā. Šo likmi izsaka eiro, un pirms tās iekļauj vienu no šiem tekstiem:

- Tipo del gravamen a la exportación adjudicado
- Tilslagssats for eksportafgiften
- Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe
- Ύψος φόρου κατά την εξαγωγή
- Tendered rate of export tax
- Taux de la taxe à l'exportation adjugé
- Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata
- Gegunde belasting bij uitvoer
- Taxa de exportação adjudicada
- Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä
- Anbudssats för exportavgift.

### 4. pants

1. Neskarot Regulas (EK) Nr. 1291/2000 14. panta attiecībā uz produktiem ar KN kodiem 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 un 1103 13, izvešanas atļaujas pieteikumā var norādīt produktus ar iepriekš minēto apakšpozīciju divu blakus esošu 12 ciparu apakšiedaļām.

Sekojošas produktu kategorijas Regulas (EEK) Nr. 1291/2000 14. panta nozīmē attiecas uz:

- |                |   |
|----------------|---|
| 1. kategorija: | 1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300  |
| 2. kategorija: | 1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300  |
| 3. kategorija: | 1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300  |
| 4. kategorija: | 1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300  |
| 5. kategorija: | 1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000,<br>1702 90 50 9100                                      |
| 6. kategorija: | 1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000,<br>1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900,<br>2106 90 55 9000 |

Pieteikumos norādītās 12 ciparu apakšiedaļās norāda uz izvešanas atļaujām.

2. Neatkarīgi no Regulas (EK) Nr. 1291/2000 14. panta attiecībā uz produktiem, kuru KN kodi ir 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 un 2309 90 53, kuri satur mazāk nekā 50 svara % piena produktu, izvešanas atļaujas pieteikumā jānorāda:

- a) 15. iedaļā — produkta apraksts un tā 12 ciparu kods; ja produkti ietilpst divās vai vairākās blakusesošās apakšgrupās, eksportētājs uzrāda 12 ciparu atmaksājuma nomenklatūras kodu, un tādā gadījumā 15. iedaļā jānorāda: dzīvnieku barībā izmantotie pārstrādes produkti, uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 1517/95;

- b) 16. iedaļā — atsaucē “2309”;
- c) 17. un 18. ailē — barības maisījumu daudzums, kas jāeksportē;
- d) 20. iedaļā — labības saturu, ko paredzēts iekļaut barības maisījumos, ja tas ir zināms, atsevišķi norādot to kukurūzai un citai labībai; citādi — ja izmanto a) apakšpunktā minēto iespēju aizpildīt 15. ailē ar atsauci, kas norāda divas vai vairākas apakšgrupas, iekavās norādot kukurūzas un citas iekļautās labības daudzumus.

Datus, kas iekļauti atļaujas pieteikumos, jāuzrāda izvešanas atļaujās.

#### 5. pants

Piemērojot Komisijas Regulas (EK) Nr. 1501/95<sup>(1)</sup> 15. panta otro daļu un Regulas (EK) Nr. 3072/95 16. panta 10. punktu, izvešanas atļauju 22. iedaļā iekļauj vienu no šādiem ierakstiem:

- Gravamen a la exportación no aplicable
- Eksportafgift ikke anvendelig
- Ausfuhrabgabe nicht anwendbar
- Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή
- Export tax not applicable
- Taxe à l'exportation non applicable
- Tassa all'esportazione non applicabile
- Uitvoerbelasting niet van toepassing
- Taxa de exportação não aplicável
- Vientimaksua ei sovelleta
- Exportavgift icke tillämplig.

#### 6. pants

1. Ievešanas atļaujas produktiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. pantā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. pantā, ir derīgas no to izdošanas dienas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punktu līdz to derīguma termiņa beigām, kā noteikts šās regulas I pielikumā.

2. Ja ir noteikts īpašs derīguma termiņš ieviešanas atļaujām attiecībā uz ievadumu, kura izcelsme ir noteiktās trešajās valstīs vai ko ievad no tām, atļaujas 7. un 8. iedaļā un pašā atļaujā jānorāda produkta izcelsmes valsts(-is). Atļaujas paredz pienākumu ievest no norādītās(-ajām) valsts(-īm).

#### 7. pants

1. Izvešanas atļaujas produktiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. pantā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. pantā, ir derīgas no to izdošanas dienas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punktu līdz to derīguma termiņa beigām, kā noteikts šās regulas II pielikumā.

2. Neatkarīgi no 1. punkta izvešanas atļauju derīguma termiņš produktiem ar KN kodiem 1702 30, 1702 40, 1702 90 un 2106 90, par kuriem ir iesniegti pieteikumi līdz katra tirdzniecības gada 25. jūnijam, beidzas 30. jūnijā. Attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti no tirdzniecības gada 26. jūnija līdz nākamā tirdzniecības gada 30. septembrim, izvešanas atļaujas iepriekš minētajiem produktiem ir derīgas 30 dienas no to izdošanas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punkta izpratnē.

Par atļaujas pieteikumiem, kuri iesniegti līdz 25. jūnijam, izvedmuitas formalitātes, kas minētas šā punkta pirmajā daļā, jāizpilda līdz katra tirdzniecības gada 30. jūnijam. Par tiem atļauju pieteikumiem, kas iesniegti no 26. jūnija līdz nākamā tirdzniecības gada 30. septembrim, izvedmuitas formalitātes jāizpilda ne vēlāk kā 30 dienas pēc to izsniegšanas dienas.

Šie termiņi attiecas arī uz formalitātēm, kas minētas Komisijas Regulas (EK) Nr. 800/1999 30. pantā<sup>(2)</sup> attiecībā uz šajās atļaujās ietvertajiem produktiem saskaņā ar noteikumiem, ko nosaka Padomes Regula (EEK) Nr. 565/80<sup>(3)</sup>.

Šo atļauju 22. iedaļā iekļauj vienu no šiem ierakstiem:

- Limitación establecida en apartado 2 del artículo 7 del Reglamento (CE) n° 1342/2003
- Begrænsning, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003
- Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003
- Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003
- Limitation provided for in Article 7(2) of Regulation (EC) No 1342/2003
- Limitation prévue à l'article 7, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 1342/2003
- Limitazione prevista all'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003
- Bepierking als bepaald in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003
- Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 7.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003
- Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 7 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus
- Begrænsning enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1342/2003.

3. Neskarot 1. punktu, pēc eksportētāja pieprasījuma, izvešanas atļaujas produktiem ar KN kodiem 1107 10 19, 1107 10 99 un 1107 20 00 ir derīgas no to izsniegšanas dienas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punktu līdz:

- a) kārtējā kalendārā gada 30. septembrim, ja tās izsniegtas no 1. janvāra līdz 30. aprīlim;

<sup>(1)</sup> OV L 147, 30.6.1995., 7. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 102, 17.4.1999., 11. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 62, 7.3.1980., 5. lpp.

b) vienpadsmitā mēneša beigām pēc to izsniegšanas, ja tās izsniegtas no 1. jūlija līdz 31. oktobrim;

c) nākamā kalendārā gada 30. septembrim, ja tās izsniegtas no 1. novembra līdz 31. decembrim.

Iepriekšminētajos gadījumos, neņemot vērā Regulas (EK) Nr. 1291/2000 9. pantu, tiesības, kas izriet no atļaujām, kas minētas šajā punktā, nav nododamas citām personām.

4. Gadījumos, kad eksporta kompensācija vai izvedmuitas nodoklis nav noteikts, izvešanas atļaujas produktiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. pantā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. pantā, ir derīgas 60 dienas no izdošanas brīža.

#### 8. pants

1. Izvešanas atļaujas produktiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. pantā, un produktiem ar KN kodiem: 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 20 20, 1104 29 05, 1104 22 98, 1104 23 10, 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1109 00 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 un 2309 90 53, kā minēts Regulā (EEK) Nr. 1766/92, izsniedz trešajā darba dienā pēc pieteikuma iesniegšanas, ar nosacījumu, ka šajā laikā netiek veikti nekādi speciāli pasākumi.

Komisija ir tiesīga nepiešķirt atļauju.

Pirmo daļu nepiemēro attiecībā uz atļaujām, kas izdotas saistībā ar uzaicinājumu uz konkursu, vai Regulas (EK) Nr. 1291/2000 16. pantā minētajām atļaujām, kas izdotas attiecībā uz pārtikas atbalsta pasākumiem tādā nozīmē, kāda paredzēta 10. panta 4. punktā Lauksaimniecības nolīgumā, kurš noslēgts daudzpusējo tirdzniecības sarunu Urugvajes kārtā<sup>(1)</sup>. Rūpīgo pārbaužu posmu nepiemēro attiecībā uz izvešanas atļauju izdošanu, ja pieteikumu, kas attiecas uz 20 tonnu vai mazāku daudzumu, nepievienojot atmaksājuma pieteikumu, iesniedz humānās palīdzības aģentūra.

2. Neierobežojot Regulas (EEK) Nr. 1766/92 16. pantu, izvešanas atļaujas bez kompensācijas pēc eksportētāju lūguma izdod pieteikuma iesniegšanas dienā, izņemot gadījumus, ja attiecīgajam produktam iesniegšanas dienā nepiemēro izvedmuitas nodokli.

Ja, izvedot produktu, par ko ir izdota atļauja saskaņā ar pirmo daļu, tam nosaka izvedmuitas nodokli, tad šis nodoklis tiek piemērots.

Šādas izvešanas atļaujas ir derīgas 60 dienas no to izdošanas dienas.

Atļaujas 22. iedaļā izdara vienu no šādiem ierakstiem:

— Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 8 del Reglamento (CE) n° 1342/2003

<sup>(1)</sup> OV L 336, 23.12.1994., 22. lpp.

— Begrænsning, jf. artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 8 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— Limitation provided for in Article 8(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— Limitation prévue à l'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 1342/2003

— Limitazione prevista all'articolo 8, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— Beperking als bepaald in artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— Begrænsning enligt artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1342/2003.

3. Ja šis punkts īpaši attiecas uz gadījumiem, kad eksporta kompensācija vai izvedmuitas nodoklis ir noteikts produktiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā, izvešanas atļaujām jāpievieno līguma kopija. Līgumam jābūt noslēgtam ar galamērķa valsts struktūru vai uzņēmumu, kura darbība notiek šajā valstī, un jābūt norādītam daudzumam, uz kuru tas attiecas, un piegādes termiņam, kas nedrīkst pārsniegt atļaujas derīguma termiņu. Izvešanas atļaujas nedrīkst izsniegt pirms līguma slēgšanas saskaņā ar šo pantu. Attiecīgā dalībvalsts apstiprina, ka atļaujas pieteikums atbilst šajā punktā izklāstītajiem noteikumiem, un tās iesniegšanas dienā brīdina Komisiju par pieļaujamiem daudzumiem, uz kuriem attiecas atļauja. Atbilstošās atļaujas faktiski tiek izsniegtas tikai trešajā darba dienā pēc pieteikuma iesniegšanas dienas, ar nosacījumu, ka pirms tam Komisija neveic nekādus īpašus pasākumus.

Ja izvešanas atļauju pieteikumi, kā minēts pirmajā punktā, attiecas uz daudzumiem, kas pārsniedz izvešanai paredzētos daudzumus, un kuri ir uzrādīti noteikumos, kas nosaka attiecīgo kompensāciju vai nodokli, Komisija var pieņemt vienotu procentuālo samazinājumu daudzumos divu darba dienu laikā pēc pieteikuma iesniegšanas. Atļaujas pieteikumus var atsaukt divu darba dienu laikā no procentuālā samazinājuma publicēšanas dienas.

Neatkarīgi no Regulas (EK) Nr. 1291/2000 9. panta tiesības, kas izriet no ieviešanas atļaujām, nav nododamas citām personām.

Ja ievadošais pircējs līgumu nepilda, uzņēmējs var izvest preci uz citu galamērķa valsti, bet tikai, saņemot to eksporta kompensāciju vai izvedmuitas nodokli, kas ir spēkā tajā dienā, kad sākotnēji tika iesniegts pieteikums atļaujai izvest uz "citām trešajām valstīm". Ja attiecībā uz "trešajām valstīm" sākotnējā atļaujas pieteikuma iesniegšanas dienā nepastāv eksporta kompensācija vai izvedmuitas maksājums, var pieņemt īpašu risinājumu Regulas (EEK) Nr. 1766/92 23. pantā noteiktajā kārtībā.

### 9. pants

1. Šā panta 2.–6. punkts attiecas uz izvešanu uz IV pielikumā minētajām trešām valstīm un uz minētajā pielikumā uzskaitītajiem produktiem.

2. Veicot 1. punktā minēto izvešanu, ir jāuzrāda attiecīgo trešo valstu kompetentajām iestādēm apliecināta tādas izvešanas atļaujas kopija, kas izdota saskaņā ar 8. panta 2. punktu un šo pantu, un pienācīgi vizēta katra sūtījuma izvešanas deklarācijas kopija. Attiecīgās preces nedrīkst būt iepriekš izvestas uz citu trešo valsti.

3. Atļaujā, kas minēta 2. punktā, ietver:

- a) 7. ailē — attiecīgās(-o) ieviešanas valsts(-u) nosaukumu;
- b) 15. ailē — preču aprakstu saskaņā ar kombinēto nomenklatūru;
- c) 16. ailē — kombinētās nomenklatūras 8 ciparu kodu un daudzumu tonnās katram 15. ailē minētajam produktam;
- d) 17. un 18. ailē — 16. ailē minēto produktu kopējo daudzumu;
- e) 20. ailē — vienu no šādiem ierakstiem:
  - Exportación conforme al artículo 9 del Reglamento (CE) n° 1342/2003
  - Udførsel i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EF) nr. 1342/2003
  - Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 9 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003
  - Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003
  - Export in accordance with Article 9 of Regulation (EC) No 1342/2003
  - Exportation conformément à l'article 9 du règlement (CE) n° 1342/2003
  - Esportazione in conformità all'articolo 9 del regolamento (CE) n. 1342/2003
  - Uitvoer op grond van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1342/2003
  - Exportação conforme o artigo 9.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003
  - Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 9 artiklan mukainen vienti
  - Export i överensstämmelse med artikel 9 i förordning (EG) nr 1342/2003;

f) 22. ailē — papildus 8. panta 2. punktā paredzētajam tekstam vienu no šādiem ierakstiem:

- Sin restitución por exportación
- Uden eksportrestitution
- Ohne Ausfuhrerstattung
- Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή
- No export refund
- Sans restitution à l'exportation
- Senza restituzione all'esportazione
- Zonder uitvoerrestitutie
- Sem restituição à exportação
- Ilman vientitukea
- Utan exportbidrag.

Atļaujas ir derīgas tikai šādi precizētiem produktiem un daudzumiem.

4. Saskaņā ar šo pantu izdotās licences uzliek pienākumu preces izvest uz 7. ailē norādīto galamērķi.

5. Pēc attiecīgās personas lūguma izsniedz vizētās licences apliecinātu kopiju.

6. Katra mēneša pirmajā pirmdienā dalībvalstu kompetentās iestādes paziņo Komisijai daudzumus, par kādiem ir izdotas atļaujas, iedalot tās pēc kombinētās nomenklatūras kodiem.

### 10. pants

1. Ja izvešana notiek saskaņā ar trešajā valstī izsludinātu konkursu, izvešanas atļaujas parastajiem kviešiem, cietajiem kviešiem, rudziem, miežiem, kukurūzai, rīsiem, kviešu miltiem, rudzu miltiem, cieto kviešu putraimiem un rupja maluma miltiem un produktiem ar KN kodiem 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 un 2309 90 53, kas satur mazāk nekā 50 svara % piena produktu, ir derīgas no to izdošanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punkta izpratnē līdz dienai, kad jāizpilda pienākumi, kas izriet no līgumiem.

2. Atļaujas derīguma termiņš nedrīkst pārsniegt četrus mēnešus no tās izdošanas dienas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punktu.

3. Neskarot Regulas (EK) Nr. 1291/2000 49. panta 3. punkta trešo daļu, atļaujas pieteikumu drīkst iesniegt ne vēlāk kā četras darba dienas pirms konkursa nolikumā paredzētā konkursa piedāvājuma iesniegšanas termiņa.

4. Neņemot vērā Regulas (EK) Nr. 1291/2000 49. panta 5. punktu, maksimālais laikposms starp konkursa piedāvājuma iesniegšanas termiņu un paziņojumu, ko pieteicējs nosūta izsniedzējai aģentūrai par konkursa rezultātiem saskaņā ar minētās regulas 44. panta 5. punkta a)–d) apakšpunktu, ir sešas darba dienas.

## 11. pants

1. Īpašos gadījumos izvešanas atļauju derīguma termiņš parastajiem kviešiem, cietajiem kviešiem, rudziem, miežiem, kukurūzai, rīsiem, kviešu miltiem, rudzu miltiem, cieto kviešu putrainiem un rupja maluma miltiem un produktiem ar KN kodiem 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 un 2309 90 53, kas satur mazāk nekā 50 svara % piena produktu, var būt ilgāks nekā 7. panta 1. punktā paredzētais, ja attiecīgā puse gatavojas slēgt līgumu, kas paredz garāku periodu. Šajā nolūkā iesauktā puse iesniedz kompetentajai iestādei rakstisku paziņojumu no galamērķa valsts oficiālās iestādes vai no uzņēmuma, kurš veic darbību šajā valstī. Šādā paziņojumā jānorāda paredzētais daudzums un produktu kvalitāte, piegādes termiņš un cenu nosacījumi. Dalībvalsts nekavējoties nosūta Komisijai paziņojuma kopiju informatīvos nolūkos.

2. Gadījumos, kas izklāstīti 1. punktā, ieinteresētā puse iesniedz kompetentajai iestādei pieteikumu izvešanas atļaujas saņemšanai, kurai pievieno pieteikumu par iepriekšēju eksporta kompensācijas vai izvedmuitas nodokļa noteikšanu, ko piemēro dienā, kad iesniedz pieteikumu par paredzēto galamērķi, līdz ar datiem par minimālo un maksimālo daudzumu, kuru tā paredzējusi izvest, un minimālo un maksimālo laiku, kas nepieciešams, lai pabeigtu plānoto izvešanu. Tomēr minimālais daudzums nedrīkst būt mazāks par 75 000 tonnu attiecībā uz parastajiem kviešiem, cietajiem kviešiem, rudziem, miežiem, kukurūzai, kviešu miltiem, rudzu miltiem, un produktiem ar KN kodiem 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 un 2309 90 53, kas satur mazāk nekā 50 svara % piena produktu, un 15 000 tonnu attiecībā uz cieto kviešu putrainiem un rupja maluma miltiem un rīsiem. Neņemot vērā Regulas (EK) Nr. 1291/2000 15. panta 2. punktu, šādiem pieteikumiem nepievieno nodrošinājumu.

Izvešanai uz ĀKK valstīm vai dažām valstīm, kas ietilpst vienā no ĀKK valstu grupām, kas uzskaitītas III pielikumā, šā punkta pirmajā daļā noteiktais minimālais daudzums tiek samazināts šādi:

- a) 20 000 tonnas attiecībā uz parastajiem kviešiem, cietajiem kviešiem, rudziem, miežiem, kukurūzu, kviešu miltiem, rudzu miltiem, cieto un produktiem ar KN kodiem 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 un 2309 90 53, kas satur mazāk nekā 50 svara % piena produktu; un
- b) 5 000 tonnas attiecībā uz cieto kviešu putrainiem, rupja maluma miltiem un rīsiem.

Pieteikumos, kas attiecas uz vairākām valstīm, kuras ietilpst ĀKK valstu grupā, jānorāda katras paredzētās galamērķa valsts nosaukums.

3. Dalībvalsts, kuras kompetentā iestāde saņem pieteikumus, tos pārbauda, jo īpaši attiecībā uz daudzumu, plānotās izvešanas saimniecisko nozīmi un īstenošanas lietderību, un, ja atzīst tos par pieņemamiem, tad paziņo Komisijai, kura pieņem lēmumu Regulas (EEK) Nr. 1766/92 23. pantā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 22. pantā noteiktajā kārtībā. Ja Komisija pieņem pieteikumu, tā nosaka termiņu, kura laikā līgums jāiesniedz kompetentajai iestādei. Kompetentā iestāde informē pieteikuma iesniedzēju par Komisijas lēmumu.

4. Ja atļaujā noteiktais derīguma termiņš ir tāds pats kā pieteikumā, pieteicējs noteiktajā laikā, kas piešķirts saskaņā ar 3. punktu, iesniedz kompetentajai iestādei parakstītu līguma oriģinālu, pievienojot tā kopiju. Līgumā jāprecizē šādi dati: paredzētais daudzums, ievērojot minimālo un maksimālo daudzumu, kas norādīts atļaujas pieteikumā, galamērķis, periods, kura laikā jāveic izvešana (saskaņā ar norādīto minimālo un maksimālo laika periodu), līguma darbības laikā noteiktā cena un maksājuma nosacījumi. Atļauju izsniedz pēc nodrošinājuma iemaksāšanas, kā noteikts Regulas (EEK) Nr. 1766/92 9. panta 1. punktā vai Regulas (EK) Nr. 3072/95 9. panta 1. punktā. Galamērķa valsts (vai vienotas grupas valstis) norāda 7. iedaļā, un atļaujā ietver pienākumu izdarīt izvešanu uz minēto valsti vai valstīm. Tomēr līdz 10 % no atļaujā uzrādītajiem daudzumiem saskaņā ar līgumu var nogādāt uz citu valsti, kas ietverta III pielikumā kā piederoša šai pašai valstu grupai.

Ja pieteicējs nespēj noslēgt šādu līgumu, viņš par to informē kompetento iestādi līguma iesniegšanai paredzētajā termiņā, un atļauja netiek izsniegta.

5. Ja pieteicējs neievēro 4. punkta prasības, izņemot nepārvaramas varas gadījumus, atļauja netiek izsniegta.

6. Ja noteiktais derīguma termiņš atšķiras no pieteikumā norādītā, taču ir garāks par 7. pantā noteikto, piemēro šā panta 4. un 5. punktu. Tomēr līguma iesniegšanai paredzētajā termiņā pieteicējs var atsaukt atļaujas pieteikumu.

7. Ja pieteikums pagarināt atļaujas derīguma termiņu tiek noraidīts, atļauju neizsniedz.

8. Uz atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar šā panta noteikumiem, neattiecas 8. panta 1. punkta noteikumi.

## 12. pants

Nodrošinājums par Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. pantā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. pantā minētajiem produktiem tiek noteikts šādā apjomā:

- a) EUR 1 par tonnu attiecībā uz ieviešanas atļaujām, uz ko neattiecas Regulas (EEK) Nr. 1766/92 10. panta 4. punkta ceturtais ievilkums, un produktiem, uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 3072/95, un EUR 5 par tonnu attiecībā uz izvešanas atļaujām:
  - (i) produktiem, kam pieteikuma iesniegšanas dienā nav noteiktas eksporta kompensācijas vai izvedmuitas nodoklis;

- (ii) produktiem, kam eksporta kompensācija vai izveidmuitas nodoklis nav noteikts iepriekš;
  - (iii) kas izdotas, ievērojot šās regulas 8. panta 2. punktu;
- b) attiecībā uz ieviešanas atļaujām, uz kurām attiecas Regulas (EEK) Nr. 1766/92 10. panta 4. punkts:
- (i) EUR 15 par tonnu attiecībā uz produktiem ar KN kodiem 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 un 1008;
  - (ii) EUR 5 par tonnu attiecībā uz citiem produktiem;
- c) EUR 45 par tonnu attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. pantā minēto produktu izvešanas atļaujām.

Ja produktus izved uz ĀKK valstīm ar atļaujām, kurām ir īpašs derīguma termiņš, saskaņā ar šās regulas 11. pantu nodrošinājums ir EUR 12 par tonnu;

- d) EUR 20 par tonnu attiecībā uz Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. pantā minēto produktu izvešanas atļaujām.

Tomēr attiecībā uz atļaujām ar kompensāciju, kas izdotas saskaņā ar 7. panta 3. punktu, nodrošinājums ir EUR 24 par tonnu.

Ja produktus izved uz ĀKK valstīm ar atļaujām, kurām ir īpašs derīguma termiņš, saskaņā ar šās regulas 11. pantu nodrošinājums ir EUR 12 par tonnu.

### 13. pants

Ja atļaujas derīguma termiņš ir pagarināts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 41. pantu, piemērojamā korektīvā summa ir tā, kas ir spēkā dienā, kad iesniegts atļaujas pieteikums izvešanai atļaujas parastā derīguma termiņa pēdējā mēnesī.

Bez tam eksporta kompensāciju koriģē saskaņā ar šās regulas 14. pantu.

### 14. pants

1. Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1766/92 13. panta 5. punktu piemērojamās kompensācijas produktiem, kas minēti šās regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā, izņemot kukurūzu un graudu sorgo, ir jākoriģē no šā tirdzniecības gada augusta līdz maijam, par summu, kas vienāda ar ikmēneša palielinājumu, ko piemēro šajā tirdzniecības gadā noteiktajai intervences cenai.

Attiecībā uz kukurūzu un graudu sorgo kompensācijas koriģē no viena tirdzniecības gada novembra līdz nākamā tirdzniecības gada augusta mēnesim, par summu, kas vienāda ar ikmēneša palielinājumu, ko piemēro šajā tirdzniecības gadā noteiktajai intervences cenai.

Pirmā korekcija tiek īstenota nākamā kalendārā mēneša pirmajā dienā pēc pieteikuma iesniegšanas. Turpmāk korekciju izdara katru mēnesi.

Attiecībā uz produktiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā, izņemot kukurūzu un graudu sorgo, kompensācijas koriģē saskaņā ar šā punkta pirmo daļu, un, ja tās īsteno maijā, tad turpina arī jūnijā. Attiecībā uz kukurūzu un graudu sorgo kompensācijas koriģē saskaņā ar otro daļu, un tās, ko piemēro augustā, turpina piemērot septembrī.

2. Ja atmaksājuma summa ir vienāda ar nulli, tad nepiemēro 1. punktā paredzēto korekciju.

3. Ja atļauja ir derīga arī pēc tirdzniecības gada beigām un attiecīgās preces izved nākamajā tirdzniecības gadā, tad kompensācija par produktiem, kas uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā, neskaitot 1. punktā minētos ikmēneša pieaugumus, izņemot kukurūzu un graudu sorgo, samazina par cenu starpību starp šiem diviem tirdzniecības gadiem. Cenu starpību 1. jūlijā nosaka šādi:

- a) starpība starp intervences cenām, neskaitot ikmēneša pieaugumus, iepriekšējā un jaunajā tirdzniecības gadā; plus
- b) ikmēneša pieauguma reizinājums ar to mēnešu skaitu, kas pagājuši no augusta līdz atļaujas pieteikuma iesniegšanas mēnesim ieskaitot.

Ja cenu starpība pārsniedz attiecīgo kompensāciju, tad koriģēto kompensāciju samazina līdz nullei.

Kompensācijas, kas samazinātas par cenu starpību, saskaņā ar 1. punktā izklāstītajiem noteikumiem no jaunā tirdzniecības gada augusta palielina par ikmēneša pieaugumu, kurš attiecas uz jauno tirdzniecības gadu.

4. Attiecībā uz kukurūzu un graudu sorgo 3. punktā izklāstītos korekcijas noteikumus piemēro pēc analogijas ar šādiem izņēmumiem:

- a) uzskata, ka tirdzniecības gads beidzas 30. septembrī;
- b) iepriekš minēto cenu starpību nosaka 1. oktobrī, nevis 1. jūlijā;
- c) augustu aizstāj ar novembri;
- d) ikmēneša pieaugumi ir tādi, kādus piemēro attiecīgajā tirdzniecības gadā.

### 15. pants

1. Attiecībā uz produktiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. panta 1. punkta c) un d) apakšpunktā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā, daudzumu, kas izriet no šās regulas 14. panta 1. un 3. punktā minētajām korekcijām, reizina ar attiecīgā produkta pārstrādes koeficientu.

2. Kompensācijas summu, ko saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 3072/95 13. pantu piemēro produktiem, kuri uzskaitīti minētās regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā, no oktobra līdz jūlijam (ieskaitot) koriģē par summu, kas vienāda ar nelobītu rīsu intervences cenas ikmēneša pieaugumu, kura noteikta attiecīgajam tirdzniecības gadam, pamatojoties uz pārstrādes posmu un piemērojamo pārstrādes koeficientu.

Pirmo korekciju izdara tā kalendārā mēneša pirmajā dienā, kas seko mēnesim, kurā iesniedz atļaujas pieteikumu. Turpmāk korekciju izdara katru mēnesi.

3. Ja kompensācijas summa ir vienāda ar nulli, tad nepiemēro 2. punktā paredzēto korekciju.

4. Ja atļauja ir derīga arī pēc tirdzniecības gada beigām un attiecīgās preces izved nākamajā tirdzniecības gadā, tad kompensācija, neskaitot 2. punktā minētos ikmēneša pieaugumus, samazina par nelobītu rīsu intervences cenu starpību starp šiem diviem tirdzniecības gadiem, pamatojoties uz pārstrādes posmu un pārstrādes koeficientu.

Cenu starpību 1. septembrī nosaka šādi:

- a) starpība starp nelobītu rīsu intervences cenām, neskaitot ikmēneša pieaugumus, iepriekšējā un jaunajā tirdzniecības gadā;
- b) summa, kas vienāda ar ikmēneša pieauguma reizinājumu ar to mēnešu skaitu, kas pagājuši no oktobra līdz licences pieteikuma iesniegšanas mēnesim ieskaitot.

Šos abus elementus konvertē, izmantojot attiecīgo pārstrādes koeficientu, ko piemēro, kad produktu izved.

Ja cenu starpība pārsniedz attiecīgo kompensāciju, tad koriģēto atmaksājumu samazina līdz nullei.

Saskaņā ar 2. punktā izklāstītajiem noteikumiem kompensācijas samazina atbilstoši otrās daļas a) un b) apakšpunktam, pamatojoties uz pārstrādes posmu, un no jaunā tirdzniecības gada oktobra palielina par ikmēneša pieaugumu, kurš attiecas uz jauno tirdzniecības gadu.

#### 16. pants

1. Attiecībā uz izvešanas atļaujām dalībvalstis informē Komisiju:

- a) katru darba dienu:
  - (i) par visiem atļauju pieteikumiem vai par to, ka atļauju pieteikumi nav iesniegti;
  - (ii) par atļauju pieteikumiem tā, kā minēts Regulas (EK) Nr. 1291/2000 49. pantā, kuri iesniegti iepriekšējā darba dienā pirms paziņošanas;

(iii) par daudzumiem, par kuriem izsniegtas atļaujas, ņemot vērā atļauju pieteikumus, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1291/2000 49. pantā;

b) līdz katra mēneša 15. datumam attiecībā uz iepriekšējo mēnesi:

- (i) par daudzumiem, par kuriem ir izsniegtas pārtikas atbalsta atļaujas;
- (ii) par daudzumiem, kuriem izsniegtas atļaujas, bet kuras nav izmantotas, un par izvedmuitas nodokļu kompensāciju pēc kodiem;
- (iii) par daudzumiem, uz kuriem neattiecas šās regulas 8. panta 1. punkts un par kuriem nav izsniegtas atļaujas;

c) vienu reizi tirdzniecības gadā (līdz 30. aprīlim) — par precīziem daudzumiem, kas izmantoti saskaņā ar atļaujām, ņemot vērā pielaidi, kas minēta Regulas (EK) Nr. 1291/2000 8. panta 4. punktā.

Paziņojumos par pieteikumiem un daudzumiem, kas minēti šā apakšpunkta pirmajā daļā, jānorāda:

- a) daudzumu, par kuru saņem eksporta kompensācijas, katram lauksaimniecības produktu nomenklatūras 12 ciparu produkta kodam. Ja atļaujas izsniedz vairāk nekā vienam 12 ciparu kodam, jānorāda tikai pirmais kods;
- b) daudzumi, sadalīti pēc kodiem, kas sagrupēti pēc galamērķa, ja kompensācijas vai izvedmuitas nodoklis atšķiras atkarā no galamērķa.

2. Dalībvalstis attiecībā uz izdotajām ievēšanas atļaujām katru dienu nosūta ziņojumu par atļaujās ietvertajiem daudzumiem, sadalot tos pa produktu kodiem un — attiecībā uz mīkstajiem kviešiem — pa kvalitātes kategorijām un pēc izcelsmes. Izcelsmi norāda arī rīsu ievēšanas atļaujā.

#### 17. pants

Regula (EK) Nr. 1162/95 tiek atcelta.

Tā paliek spēkā attiecībā uz atļaujām, kuras izsniegtas pirms šās regulas spēkā stāšanās dienas.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās lasa saskaņā ar VI pielikuma atbilstību tabulu.

#### 18. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī.



Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2003. gada 28. jūlijā

*Komisijas vārdā —*

*Komisijas loceklis*

Franz FISCHLER

## I PIELIKUMS

## IEVEŠANAS ATĻAUJU DERĪGUMA TERMIŅŠ

## A. Labībai

| KN kods    | Apraksts  | Derīguma termiņš  |
|------------|---|---|
| 0709 90 60 | Cukurkukurūza, svaiga vai dzesināta   | 45 dienas   |
| 0712 90 19 | Kaltēta cukurkukurūza, vesela, sagriezta šķēlītēs, sasmalcināta vai pulverī, bet tālāk neapstrādāta, izņemot kukurūzas hibrīda sēklas materiālu |   |
| 1001 90 91 | Mīksto kviešu un kviešu un rudzu maisījuma sēklas materiāls   |   |
| 1001 90 99 | Plēkšņu kvieši, mīkstie kvieši un kviešu un rudzu maisījums, kas nav paredzēts sēšanai  |   |
| 1002 00 00 | Rudzi   |   |
| 1003 00    | Mieži   |   |
| 1004 00    | Auzas   |   |
| 1005 10 90 | Kukurūza, izņemot hibrīda sēklas materiālu  |   |
| 1005 90 00 | Kukurūza, izņemot sēklas materiālu  |   |
| 1007 00 90 | Graudu sorgo, izņemot hibrīda sēklas materiālu  |   |
| 1008       | Griķi, sāre un miežabrāļi; cita labība  |   |
| 1001 10    | Cietie kvieši   |   |
| 1101 00    | Kviešu vai kviešu un rudzu maisījuma milti  | 60 dienas   |
| 1102 10 00 | Rudzu milti   |   |
| 1103 11    | Kviešu putraimi un rupja maluma milti   |   |
| 1107       | Iesals, grauzdēts vai negrauzdēts   |   |
|            | Produkti, kas uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 Pielikumā A  | Līdz ceturtnā mēneša beigām, skaitot no licences izdošanas mēneša |

## B. Rīsiem

| KN kods    | Apraksts  | Derīguma termiņš   |
|------------|---|--|
| 1006 10 21 | Izkulti rīsi (nelobīti)                                 | Līdz otrā mēneša beigām, skaitot no licences izdošanas mēneša  |
| 1006 10 23 |   |  |
| 1006 10 25 |   |  |
| 1006 10 27 |   |  |
| 1006 10 92 |   |  |
| 1006 10 94 |   |  |
| 1006 10 96 |   |  |
| 1006 10 98 |   |  |
| 1006 20    |   |  |
| 1006 30    | Daļēji vai pilnīgi slīpēti rīsi, arī pulēti vai glazēti |  |
| 1006 40 00 | Šķeltie rīsi  | Līdz trešā mēneša beigām, skaitot no licences izdošanas mēneša |

| KN kods    | Apraksts                            | Derīguma termiņš   |
|------------|-------------------------------------|--|
| 1102 30 00 | Rīsu milti                          | } Līdz ceturta mēneša beigām,<br>skaitot no licences izdošanas<br>mēneša |
| 1103 19 50 | Rīsu putraini un rupja maluma milti |  |
| 1103 20 50 | Rīsu granulas                       |  |
| 1104 19 91 | Rīsu pārslas                        |  |
| 1108 19 10 | Rīsu ciete                          |  |

## II PIELIKUMS

## IZVEŠANAS ATĻAUJU DERĪGUMA TERMIŅŠ

## A. Labībai

| KN kods    | Produkta apraksts   | Derīguma termiņš   |
|------------|---|--|
| 0709 90 60 | Cukurkukurūza, svaīga vai dzesināta   | Līdz ceturttā mēneša beigām, skaitot no licences izdošanas brīža |
| 0712 90 19 | Kaltēta cukurkukurūza, vesela, sagriezta šķēlītēs, sasmalcināta vai pulverī, bet tālāk neapstrādāta, izņemot kukurūzas hibrīda sēklas materiālu |  |
| 1001 90 91 | Miksto kviešu un kviešu un rudzu maisījuma sēklas materiāls   |  |
| 1001 90 99 | Plēkšņu kvieši, mīkstie kvieši un kviešu un rudzu maisījums, kas nav paredzēts sēšanai  |  |
| 1002 00 00 | Rudzi   |  |
| 1003 00    | Mieži   |  |
| 1004 00    | Auzas   |  |
| 1005 10 90 | Kukurūza, izņemot hibrīda sēklas materiālu  |  |
| 1005 90 00 | Kukurūza, izņemot sēklas materiālu  |  |
| 1007 00 90 | Graudu sorgo, izņemot hibrīda sēklas materiālu  |  |
| 1008       | Griķi, sāre un miežabrāļi; cita labība  |  |
| 1001 10    | Cietie kvieši   |  |
| 1101 00    | Kviešu vai kviešu un rudzu maisījuma milti  |  |
| 1102 10 00 | Rudzu milti   |  |
| 1103 11 90 | Parasto kviešu un speltas kviešu putraimi un rupja maluma milti<br>Regulas (EEK) Nr. 1766/92 A pielikumā uzskaitītie produkti                   |  |
| 1103 11 10 | Cieto kviešu putraimi un rupja maluma milti   |  |
| 1107       | Iesals, grauzdēts vai negrauzdēts   |  |
|            | Iepriekšminētie produkti, kas izvesti ar atļaujām, kuru 20. iedaļā ir šāda norāde: "VVTT atļaujas — Pārtikas atbalsts"                          |  |

## B. Rīsiem

| KN kods    | Apraksts                | Derīguma termiņš  |   |
|------------|-------------------------|---|---|
| 1006 10 21 | Izkulti rīsi (nelobīti) | Līdz ceturttā mēneša beigām, skaitot no licences izdošanas mēneša |   |
| 1006 10 23 |                         |   |   |
| 1006 10 25 |                         |   |   |
| 1006 10 27 |                         |   |   |
| 1006 10 92 |                         |   |   |
| 1006 10 94 |                         |   |   |
| 1006 10 96 |                         |   |   |
| 1006 10 98 |                         |   |   |
| 1006 20    |                         |   | Lobīti rīsi ( <i>cargo</i> vai <i>brown</i> )           |
| 1006 30    |                         |   | Daļēji vai pilnīgi slipēti rīsi, arī pulēti vai glazēti |
| 1006 40 00 | Šķeltie rīsi            | 30 dienas   |   |

| KN kods    | Apraksts  | Derīguma termiņš   |
|------------|---|--|
| 1102 30 00 | Rīsu milti  | } Līdz ceturta mēneša beigām,<br>skaitot no licences izdošanas<br>mēneša |
| 1103 19 50 | Rīsu putraini un rupja maluma milti   |  |
| 1103 20 50 | Rīsu granulas   |  |
| 1104 19 91 | Rīsu pārslas  |  |
| 1108 19 10 | Rīsu ciete  |  |
|            | Iepriekšminētie produkti, kas izvesti saskaņā ar atļaujām, kuru 20. iedaļā ietverti vārdi "Atļauja saskaņā ar VVTT — pārtikas atbalstu" | Līdz ceturta mēneša beigām,<br>skaitot no licences izdošanas<br>mēneša   |

## III PIELIKUMS

## ĀKK valstu grupas, kas parakstījušas Lomes Konvenciju

| I grupa           | II grupa                     | III grupa  | IV grupa  | V grupa       | VI grupa                   | VII grupa         |
|-------------------|------------------------------|------------|-----------|---------------|----------------------------|-------------------|
| Mauritānija       | Čada                         | Angola     | Sudāna    | Seišela salas | Haiti                      | Papua-Jaungvineja |
| Mali              | Centrālāfrikas Republika     | Zambija    | Džibutija | Komoru salas  | Dominikānas Republika      | Fidži             |
| Nigēra            | Benina                       | Malāvija   | Etiopija  | Madagaskara   | Antigva un Barbuda         | Kiribati          |
| Senegāla          | Nigērija                     | Mozambika  | Somālija  | Maurīcija     | Bahamu salas               | Zālamana salas    |
| Burkinafaso       | Kamerūna                     | Namībija   | Uganda    |               | Barbadosa                  | Samoa             |
| Gambija           | Ekvatoriālā Gvineja          | Botsvāna   | Kenija    |               | Beliza                     | Tonga             |
| Gvineja-Bisava    | Santome un Prinsipi          | Zimbabve   | Tanzānija |               | Dominika                   | Tuvalu            |
| Gvineja           | Gabona                       | Lesoto     |           |               | Grenāda                    | Vanuatu           |
| Zaļā raga salas   | Kongo                        | Svazilenda |           |               | Jamaika                    |                   |
| Sjerraleone       | Kongo Demokrātiskā Republika |            |           |               | Sentkitsa-Nevisa           |                   |
| Libērija          | Ruanda                       |            |           |               | Sentlūsija                 |                   |
| Ziloņkaula Krasts | Burundi                      |            |           |               | Sentvinsenta un Grenādīnas |                   |
| Gana              |                              |            |           |               | Trinidāda un Tobāgo        |                   |
| Togo              |                              |            |           |               | Gajāna                     |                   |
|                   |                              |            |           |               | Surinama                   |                   |

## IV PIELIKUMS

## Produkti, uz kuriem attiecas eksporta kompensāciju atcelšana saskaņā ar 9. pantu

| Trešā valsts | Produkti<br>(KN kods)  |
|--------------|--|
| Bulgārija    | 1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 00 90 9000, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1102 10 00 9500, 1102 10 00 9700, 1102 10 00 9900, 1107 10 19 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000, 1102 90 10 9100, 1102 90 10 9900, 1102 90 30 9100, 1103 20 20 9000, 1107 10 11 9000, 1107 10 91 9000   |
| Čehija       | 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 00 90 9000, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1107 10 19 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000  |
| Igaunija     | Visi produkti, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1766/92 1. panta 1. punktā, un rīsu ciete ar KN kodu 1108 19 10  |
| Ungārija     | 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 90, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 20 10, 1102 20 90, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 19 10, 1103 19 30, 1103 19 40, 1103 20 20, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10, 1104 19 50, 1104 19 69, 1104 22 20, 1104 22 30, 1104 23 10, 1104 29 01, 1104 29 03, 1104 29 05, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1104 30 90, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00 |
| Latvija      | 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 10, 1103 19 40, 1103 20 60   |
| Lietuva      | 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1004 00 00, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 40, 1102 90 30, 1103 19 10, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10(1104 22 20) (1104 22 30)  |
| Polija       | 1001 90, 1101, 1102, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00 un ex 2302, izņemot produktus ar KN kodu 2302 50   |
| Rumānija     | 1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1101 00 11 9000, 1101 00 15 9100, 1101 00 15 9130, 1101 00 15 9150, 1101 00 15 9170, 1101 00 15 9180, 1101 00 15 9190, 1101 00 90 9000, 1103 11 10 9200, 1103 11 10 9400, 1103 11 10 9900, 1103 11 90 9200, 1103 11 90 9800, 1103 20 60 9000, 1107 10 11 9000, 1107 10 19 9000, 1107 10 91 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000  |
| Slovākija    | 1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 90 90 00, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1107 10 99 9000  |
| Slovēnija    | 1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 00 90 9000, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1102 10 00 9500, 1102 10 00 9700, 1102 10 00 9900, 1107 10 19 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000, 1102 20 10 9200, 1102 20 10 9400, 1102 20 90 9200, 1102 90 10 9100, 1102 90 10 9900, 1102 90 30 9100, 1103 13 10 9100, 1103 13 10 9300, 1103 13 10 9500, 1103 20 20 9000, 1107 10 11 9000, 1107 10 91 9000   |

## V PIELIKUMS

## Atceltā regula un tās secīgie grozījumi

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Komisijas Regula (EK) Nr. 1162/95  | (OV L 117, 24.5.1995., 2. lpp.)   |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 1517/95, tikai attiecībā uz tās 9. pantu   | (OV L 147, 30.6.1995., 51. lpp.)  |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 1518/95, tikai attiecībā uz tās 7. pantu   | (OV L 147, 30.6.1995., 55. lpp.)  |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 1617/95  | (OV L 154, 5.7.1995., 5. lpp.)    |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 1861/95  | (OV L 177, 28.7.1995., 86. lpp.)  |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 2147/95  | (OV L 215, 9.9.1995., 4. lpp.)    |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 2917/95  | (OV L 305, 19.12.1995., 53. lpp.) |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 285/96   | (OV L 37, 15.2.1996., 18. lpp.)   |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 1029/96  | (OV L 137, 8.6.1996., 1. lpp.)    |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 1527/96  | (OV L 190, 31.7.1996., 23. lpp.)  |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 932/97   | (OV L 135, 27.5.1997., 2. lpp.)   |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 444/98 (precizēta ar Regulu (EK) Nr. 2067/2002, OV L 318, 22.11.2002., 6. lpp.)                        | (OV L 56, 26.2.1998., 12. lpp.)   |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 1432/1999  | (OV L 166, 1.7.1999., 56. lpp.)   |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 2110/2000  | (OV L 250, 5.10.2000., 23. lpp.)  |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 409/2001   | (OV L 60, 1.3.2001., 27. lpp.)    |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 2298/2001, tikai attiecībā uz atsauci, kas minēta tās 5. pantā uz Regulas (EK) Nr. 1162/95 11.a punktu | (OV L 308, 27.11.2001., 16. lpp.) |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 904/2002   | (OV L 142, 31.5.2002., 25. lpp.)  |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 1006/2002  | (OV L 153, 13.6.2002., 5. lpp.)   |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 1322/2002  | (OV L 194, 23.7.2002., 22. lpp.)  |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 2305/2002  | (OV L 348, 21.12.2002., 92. lpp.) |
| Komisijas Regula (EK) Nr. 498/2003   | (OV L 74, 20.3.2003., 15. lpp.)   |

---



## VI PIELIKUMS

## ATBILSTĪBU TABULA

| Regula (EK) Nr. 1162/95  | Šī regula  |
|--|--|
| 1. panta pirmais un otrais ievilkums   | 1. panta a) un b) apakšpunkts                        |
| 2. pants   | 2. pants   |
| 3. pants   | 3. pants   |
| 4. panta 1. punkts   | 4. panta 1. punkts                                   |
| 4. panta 2. punkts, pirmās daļas pirmais, otrais, trešais un ceturtais ievilkums | 4. panta 2. punkta a)–d) apakšpunkts                 |
| 4. panta 2. punkta otrā daļa   | 4. panta 2. punkta otrā daļa                         |
| 5. pants   | 5. pants   |
| 6. pants   | 6. pants   |
| 7. panta 1. punkts   | 7. panta 1. punkts                                   |
| 7. panta 1.a punkts  | 7. panta 2. punkts                                   |
| 7. panta 2. punkts, pirmās daļas pirmais, otrais un trešais ievilkums            | 7. panta 3. punkta a)–c) apakšpunkts                 |
| 7. panta 2. punkta otrā daļa   | 7. panta 3. punkta otrā daļa                         |
| 7. panta 2.a punkts  | 7. panta 4. punkts                                   |
| 7. panta 3. punkts   | 8. panta 1. punkts                                   |
| 7. panta 3.a punkts  | 8. panta 2. punkts                                   |
| 7. panta 4. punkts   | 8. panta 3. punkts                                   |
| 7.a panta 1. un 2. punkts  | 9. panta 1. un 2. punkts                             |
| 7.a panta 3. punkta a)–f) apakšpunkts  | 9. panta 3. punkta a)–f) apakšpunkts                 |
| 7.a panta 3. punkta g) apakšpunkts   | 9. panta 3. punkta otrā daļa                         |
| 7.a panta 4. līdz 6. punkts  | 9. panta 4. līdz 6. punkts                           |
| 8. pants   | 10. pants  |
| 9. panta 1. punkts   | 11. panta 1. punkts                                  |
| 9. panta 2. punkta pirmā daļa  | 11. panta 2. punkta pirmā daļa                       |
| 9. panta 2. punkta otrās daļas pirmais un otrais ievilkums                       | 11. panta 2. punkta otrās daļas a) un b) apakšpunkts |
| 9. panta 2. punkta trešā daļa  | 11. panta 2. punkta trešā daļa                       |
| 9. panta 3. līdz 8. punkts   | 11. panta 3. līdz 8. punkts                          |
| 10. panta a) punkta pirmais, otrais un trešais ievilkums                         | 12. panta a) apakšpunkta (i)–(iii) nodalījums        |
| 10. panta b) punkta pirmais un otrais ievilkums                                  | 12. panta b) apakšpunkta (i) un (ii) nodalījums      |
| 10. panta c) un d) punkts  | 12. panta c) un d) punkts                            |
| 11. pants  | 13. pants  |
| 12. panta 1. punkts  | 14. panta 1. punkts                                  |
| 12. panta 1.a punkts   | 14. panta 2. punkts                                  |
| 12. panta 2. punkts  | 14. panta 3. punkts                                  |
| 12. panta 2.a punkta pirmā, otrā, trešā un ceturta daļa                          | 14. panta 4. punkta a)–d) apakšpunkts                |
| 12. panta 3. punkts  | 15. panta 1. punkts                                  |
| 12. panta 4. punkts  | 15. panta 2. punkts                                  |
| 12. panta 4.a punkts   | 15. panta 3. punkts                                  |
| 12. panta 5. punkta pirmā daļa   | 15. panta 4. punkta pirmā daļa                       |

| Regula (EK) Nr. 1162/95   | Šī regula  |
|---|--|
| 12. panta 5. punkta otrās daļas a) apakšpunkta pirmā daļa                         | 15. panta 4. punkta otrās daļas a) apakšpunkts                 |
| 12. panta 5. punkta otrās daļas a) apakšpunkta 2. daļa                            | —  |
| 12. panta 5. punkta otrās daļas b) apakšpunkts                                    | 15. panta 4. punkta otrās daļas b) apakšpunkts                 |
| 12. panta 5. punkta ceturtā un piektā daļa  | 15. panta 4. punkta trešā, ceturtā un piektā daļa              |
| 13. panta 1. punkta a) apakšpunkta pirmās daļas (i) apakšpunkta pirmais ievilkums | 16. panta 1. punkta pirmās daļas a) apakšpunkta (i) nodaļums   |
| 13. panta 1. punkta a) apakšpunkta pirmās daļas (i) apakšpunkta otrais ievilkums  | 16. panta 1. punkta pirmās daļas a) apakšpunkta (ii) nodaļums  |
| 13. panta 1. punkta a) apakšpunkta pirmās daļas (ii) apakšpunkts                  | 16. panta 1. punkta pirmās daļas a) apakšpunkta (iii) nodaļums |
| 13. panta 1. punkta b) apakšpunkts  | 16. panta 1. punkta pirmā daļa, b) apakšpunkts                 |
| 13. panta 1. punkta c) apakšpunkts  | 16. panta 1. punkta pirmā daļa, c) apakšpunkts                 |
| 13. panta 1. punkta a) apakšpunkta otrās daļas pirmais un otrais ievilkums        | 16. panta 1. punkta otrās daļas a) un b) apakšpunkts           |
| 13. panta 2. punkts   | 16. panta 2. punkts  |
| —   | 17. pants  |
| 14. pants   | —  |
| 15. pants   | 18. pants  |
| I, II, III un IV pielikums  | I, II, III un IV pielikums                                     |
| —   | V pielikums  |
| —   | VI pielikums   |